



Conseil de
l'Union européenne

Bruxelles, le 18 juin 2024
(OR. en)

10148/24

Dossier interinstitutionnel:
2024/0052 (NLE)
2024/0053 (NLE)

AELE 51
EEE 28
ISL 27
N 38
FL 31
PECHE 196

ACTES LÉGISLATIFS ET AUTRES INSTRUMENTS

Objet: Protocole additionnel à l'accord entre la Communauté économique européenne et la République d'Islande

PROTOCOLE ADDITIONNEL À L'ACCORD
ENTRE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE
ET LA RÉPUBLIQUE D'ISLANDE

L'UNION EUROPÉENNE

et

L'ISLANDE

VU l'accord entre la Communauté économique européenne et la République d'Islande, signé le 22 juillet 1972, et le régime actuellement applicable au commerce du poisson et des produits de la pêche entre l'Islande et la Communauté,

VU le protocole additionnel à l'accord entre la Communauté économique européenne et l'Islande concernant des dispositions particulières applicables aux importations dans l'Union européenne de certains poissons et produits de la pêche pour la période 2014-2021, et notamment son article 1,

ONT DÉCIDÉ DE CONCLURE LE PRÉSENT PROTOCOLE:

ARTICLE 1

1. Les dispositions particulières applicables aux importations dans l'Union européenne de certains poissons et produits de la pêche originaires d'Islande sont arrêtées dans le présent protocole et à son annexe. Les contingents tarifaires annuels à droit nul sont définis à l'annexe du présent protocole. Ces contingents tarifaires s'appliquent à partir de la date à laquelle l'application provisoire du présent protocole prend effet, selon les procédures prévues à l'article 4, paragraphe 3, et jusqu'au 30 avril 2028.

2. À la fin de cette période, les parties contractantes établiront s'il est nécessaire de maintenir les dispositions particulières visées au paragraphe 1 et, au besoin, réexamineront les niveaux des contingents en tenant compte de tous les intérêts en jeu.

ARTICLE 2

1. Les contingents tarifaires sont ouverts à la date à laquelle l'application provisoire du présent protocole prend effet, selon les procédures prévues à l'article 4, paragraphe 3.

2. Les volumes des contingents tarifaires figurent à l'annexe du présent protocole. Le premier contingent tarifaire est mis à disposition à partir de la date d'application provisoire du présent protocole et jusqu'au 30 avril 2024. À partir du 1^{er} mai 2024, les contingents tarifaires suivants sont attribués annuellement pour une période allant du 1^{er} mai au 30 avril, et ce jusqu'à la fin de la période visée à l'article 1 du présent protocole.

3. Les volumes des contingents tarifaires portant sur la période allant du 1^{er} mai 2021 à la date d'application provisoire du présent protocole sont attribués et mis à disposition de manière proportionnelle pendant le reste de la période visée à l'article 1 du présent protocole.

4. Si les contingents tarifaires visés à l'article 1 ne sont pas épuisés au cours de la période mentionnée à l'article 1, et si un protocole ultérieur établissant des contingents tarifaires à droit nul pour les mêmes produits n'est pas appliqué à titre provisoire, des importations en provenance d'Islande sont autorisées pour le reliquat du volume cumulé de ces contingents tarifaires pendant une période maximale de deux ans à compter de la fin de la période visée à l'article 1, mais pas au-delà de l'application provisoire d'un protocole ultérieur établissant des contingents tarifaires à droit nul pour les mêmes produits.

ARTICLE 3

Les règles d'origine applicables aux contingents tarifaires énumérés à l'annexe du présent protocole sont celles énoncées dans le protocole n° 3 de l'accord entre la Communauté économique européenne et l'Islande signé le 22 juillet 1972.

ARTICLE 4

1. Le présent protocole est ratifié ou approuvé par les parties conformément aux procédures qui leur sont propres. Les instruments de ratification ou d'approbation sont déposés auprès du secrétariat général du Conseil de l'Union européenne.
2. Le présent protocole entre en vigueur le premier jour du deuxième mois suivant le dépôt du dernier instrument de ratification ou d'approbation.
3. Dans l'attente de l'achèvement des procédures visées aux paragraphes 1 et 2, le présent protocole s'applique à titre provisoire à partir du premier jour du troisième mois suivant le dépôt de la dernière notification à cet effet.

ARTICLE 5

Le présent protocole, rédigé en un exemplaire unique, en langues allemande, anglaise, bulgare, croate, danoise, espagnole, estonienne, finnoise, française, grecque, hongroise, irlandaise, italienne, lettone, lituanienne, maltaise, néerlandaise, polonaise, portugaise, roumaine, slovaque, slovène, suédoise, tchèque et islandaise, tous les textes faisant également foi, est déposé auprès du secrétariat général du Conseil de l'Union européenne, qui en remet une copie certifiée conforme à chacune des parties.

Fait à Bruxelles, le ... 2024

Pour l'Union européenne

Pour l'Islande

DISPOSITIONS PARTICULIÈRES VISÉES À L'ARTICLE 1 DU PROTOCOLE

En plus des contingents tarifaires permanents à droit nul existants, l'Union européenne ouvre les contingents tarifaires annuels à droit nul suivants pour les produits originaires d'Islande précisés ci-après:

| Code NC | Désignation des marchandises | Volume du contingent tarifaire annuel (1.5-30.4) en poids net, sauf indication contraire ¹ |
|--------------------------|---|---|
| 0303 51 00 | Harengs (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), congelés ² | 400 tonnes |
| 0306 15 00 | Langoustines (<i>Nephrops norvegicus</i>), même fumées, même décortiquées, y compris les langoustines non décortiquées cuites à l'eau ou à la vapeur, congelées | 100 tonnes |
| 0304 49 50 | Langoustines (<i>Nephrops norvegicus</i>), même fumées, même décortiquées, y compris les langoustines non décortiquées cuites à l'eau ou à la vapeur, congelées | 2 500 tonnes |
| 1604 19 92 1604 20 90 | Préparations de cabillaud et d'autres poissons | 2 000 tonnes |

¹ Des quantités sont ajoutées conformément à l'article 2, paragraphe 3, du présent protocole.

² Le bénéfice du contingent tarifaire n'est pas octroyé aux marchandises déclarées pour la mise en libre pratique au cours de la période allant du 15 février au 15 juin.

| Code NC | Désignation des marchandises | Volume du contingent tarifaire annuel (1.5-30.4) en poids net, sauf indication contraire ¹ |
|---------------|---|---|
| 0302 23 00 | Frais ou réfrigérés | 5 500 tonnes |
| 0302 24 00 | Soles (<i>Solea</i> spp.) | |
| 0302 29 | Turbots (<i>Psetta maxima</i>) | |
| ex 0302 59 90 | Cardines (<i>Lepidorhombus</i> spp.) et autres poissons plats, à l'exclusion des filets de poissons et autre chair de poissons | |
| 0302 82 00 | Poissons des familles Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae et Muraenolepididae | |
| 0302 89 50 | Raies (<i>Rajidae</i>) | |
| 0302 89 90 | Baudroies (<i>Lophius</i> spp.) | |
| 0302 32 00 | Autres poissons, n.d.a., frais ou réfrigérés | |
| 0303 39 85 | Plies ou carrelets (<i>Pleuronectes platessa</i>), congelés | |
| ex 0303 59 90 | Poissons plats, congelés | |
| ex 0303 69 90 | Maquereaux indo-pacifiques (<i>Rastrelliger</i> spp.), congelés | |
| 0303 82 00 | Poissons des familles Bregmacerotidae, Euclichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae et Muraenolepididae, congelés | |
| 0303 89 90 | Raies (<i>Rajidae</i>), congelées | |
| 0303 99 00 | Poissons, n.d.a., congelés | |
| 03 04 43 00 | Nageoires, têtes, queues, vessies natatoires et autres abats de poissons comestibles, congelés | |
| ex 0304 44 90 | Filets de poissons plats (Pleuronectidae, Bothidae, Cynoglossidae, Soleidae, Scophthalmidae et Citharidae), frais ou réfrigérés | |
| 0304 46 | Filets de légines, frais ou réfrigérés | |
| 0304 49 10 | Filets de poissons d'eau douce, frais ou réfrigérés | |
| 0304 49 90 | Filets d'autres poissons, n.d.a., frais ou réfrigérés | |
| 0304 95 10 | Surimi, congelé | |

| Code NC | Désignation des marchandises | Volume du contingent tarifaire annuel (1.5-30.4) en poids net, sauf indication contraire ¹ |
|------------|---|---|
| 0305 39 10 | Filets de saumons, salés ou en saumure, mais non fumés | 50 tonnes |
| 0305 42 00 | Harengs fumés | |
| 0305 69 50 | Saumons, uniquement salés ou en saumure | |
| 0305 41 00 | Saumons fumés, y compris les filets | |
| 0305 72 00 | Têtes, queues et vessies natatoires de poissons, fumées, séchées, salées ou en saumure | 1 950 tonnes |
| 0305 79 00 | Nageoires de poissons et autres abats de poissons comestibles, fumés, séchés, salés ou en saumure | |
| 0305 43 00 | Truites (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> et <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>), fumées | |
| 0305 49 80 | Autres poissons fumés | |
| 1604 11 00 | Préparations et conserves de saumons, entiers ou en morceaux (à l'exclusion des préparations et conserves de ces poissons hachés) | |
| 1604 20 10 | | |
| 1605 61 00 | Bêches-de-mer, préparées ou conservées | |
| 1605 62 00 | Oursins, préparés ou conservés | |

| Code NC | Désignation des marchandises | Volume du contingent tarifaire annuel (1.5-30.4) en poids net, sauf indication contraire ¹ |
|------------|---|---|
| 0302 22 00 | Plies ou carrelets (<i>Pleuronectes platessa</i>), frais ou réfrigérés | 2 500 tonnes |
| 0302 59 20 | Merlans (<i>Merlangius merlangus</i>), frais ou réfrigérés | |
| 0304 49 10 | Filets de poissons d'eau douce, n.d.a., frais ou réfrigérés | |
| 0304 52 00 | Chair, même hachée, de salmonidés, fraîche ou réfrigérée | |
| 0304 89 10 | Filets de poissons d'eau douce, n.d.a., congelés | |
| 0305 69 80 | Autres poissons, uniquement salés ou en saumure | |
| 0304 82 90 | Filets de truites (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus</i>), congelés | |
| 0302 59 40 | Lingues (<i>Molva</i> spp.), fraîches ou réfrigérées | |
| 0305 53 90 | Poissons des familles des Bregmacerotidae, Eulichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae et Muraenolepididae, à l'exclusion des morues, séchés | |
| 0303 14 20 | Truites (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), avec tête et branchies, vidées, congelées | |
| 0303 14 90 | | |
| 0304 82 10 | Truites (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus</i>), congelées; filets de truites (<i>Oncorhynchus mykiss</i>), congelés, d'un poids > 400 grammes pièce | |
| 0302 14 00 | Saumons de l'Atlantique (<i>Salmo salar</i>) et saumons du Danube, frais ou réfrigérés | |
| 0303 13 00 | Saumons de l'Atlantique (<i>Salmo salar</i>) et saumons du Danube (<i>Hucho hucho</i>), congelés | |
| 0304 41 00 | Filets de saumons du Pacifique (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus</i>), frais ou réfrigérés | |
| 0304 81 00 | Filets de saumons du Pacifique (<i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus</i>), congelés | |